

**Kerk. zangkoor
Harmonia zingt
Krönungsmesse**

pagina 5



**Baneheide
Hartveilig!**

pagina 7



**Op avontuur in
de bronbeekjes
te Wolfshaag**

pagina 15



**Paasmaandag
concert harmonie
St. Caecilia S'veld**

pagina 17



Paasmaandag, de dag van de Fanfare

HULS - Sinds 1945 is Paasmaandag de dag van de Fanfare Eendracht van de Huls. Nadat Simpelveld in september 1944 bevrijd werd startte het kleine muziekkorps op de Huls weer met repeteren, waarbij de eerste uitvoering de Paasmaandagmis in de Remigiuserk was. Sindsdien wordt traditiegetrouw deze mis opgeluisterd door de Fanfare en heeft zij hier haar verenigingsdag aan gekoppeld. Op deze dag huldigt de fanfare ook haar jubilarissen.

Paasmaandag 21 april wordt dan ook traditioneel gestart met de opluistering van de Heilige Mis (11.00 uur) in de St. Remigiuserk in Simpelveld waaraan ook Kerkelijk zangkoor Sint-Jozef-Arbeider van de Huls haar medewerking verleend. Tijdens deze H. Mis zullen (delen uit) de navolgende werken ten gehore worden gebracht: Dragon Heart, New Baroque Suite (deel 2 "Air"), Dublin Pictures (deel 2), Canterbury Chorals,

Crazy Music in the Air (deel 1) en Crimson Tide. Na de H. Mis wordt op het kerkhof een andante gespeeld ter nagedachte-nis aan alle overleden leden van de fanfare.

Hierna volgt in het verenigings-lokaal (The Hills, Huls 46) een koffietafel, met aansluitend de interne huldiging en receptie.

Dit jaar heeft de fanfare twee jubilarissen met een lange fanfare geschiedenis. Theo Joosten, 75 jaar lid en André Kockelkoren, 70 jaar lid van hun fanfare.

Dhr. Joosten is enkele jaren geleden gestopt als actief muzikant. Behalve bij zijn fanfare was hij ook vele jaren fervent muzikant bij harmonie TOG uit Welten. Op de bariton heeft Theo menig hoogtepunt met de fanfare meegemaakt.

Dhr. Kockelkoren heeft nog steeds een stoel midden in het korps en blaast zijn partij op de saxofoon bariton. Tot voor kort hoefde hij maar de straat over te steken om naar de repe-

titie te komen maar zelfs een verhuizing weerhoudt hem er niet van op zondagochtend de berg op te komen.

Tijdens de interne huldiging zullen beide jubilarissen in het zonnetje gezet worden. Hierna volgt een receptie (van 15.00-16.00 uur, The Hills, Huls 46, 6369 EX Simpelveld, tel: 045-5441737) waarbij iedereen in de gelegenheid wordt gesteld de beide jubilarissen te komen feliciteren.

Nieuwe leden

Een leven zonder muziek kunnen we ons niet voorstellen, want wat is er nu mooier dan naar muziek luisteren? Natuurlijk zelf muziek maken!! De fanfare heeft altijd plaats voor nieuwe leden, jong of oud. Normaal gesproken begint een leerling eerst op blokfluit maar ook



meteen op een instrument leren spelen behoort tot de mogelijkheid. De fanfare heeft een eigen muziekleiding met gediplomeerde docenten. Kom gerust eens kijken bij een zondagochtendrepetitie (10.30-12.30 uur) in café/zaal The Hills, Huls 46 of neem een kijkje op www.fanfarehuls.nl.

Voorjaarsconcert St. Catharina Lemiers

LEMIERS - Op zaterdagavond 19 april a.s. organiseert harmonie St. Catharina Lemiers haar jaarlijks Voorjaarsconcert.

Het concert begint om 19.30 uur en dit plaats in café Oud Lemiers, het verenigingslokaal van de harmonie.

Fanfare St. Cecilia Ubachsberg zal o.l.v. dirigent Jos Paffen als gastvereniging haar muzikale bijdrage aan het Voorjaarscon-

cert verlenen. Harmonie St. Catharina zal onder leiding van dirigent Loek Paulissen een gevarieerd programma ten gehore brengen. Op het programma staan de volgende muziekwerken: Yakka Pasodoble (José Rafael Pascual-Vilaplana), Dynamica (Jan van der Roost), A Movement for Rosa (Mark Camphouse), Artistry Jumps (arr. Naohiro Iwai) en The Symphonic Gershwin (George Gershwin-arr. Warren Barker). Graag tot zaterdag 19 april a.s. om 19.30 uur in café Oud Lemiers. Entree: vrije gave.

Bloesemwandeling van w.v. 'à Hermkes'

EPEN - Wij nodigen u van harte uit om op Paasmaandag, 21 april naar Epen te komen. Hier hebben wij een schitterende 'Bloesemwandeling' voor u uitgezet met de afstanden van circa 5, 10, 15 en 20 km. Een echte kenner van het Heuvelland heeft de wandeling voor u uitgezet en u zult verrast worden. Het Geuldal is een 5-sterrenlandschap, dus kom genieten van die 5-sterren!

De wandeling van 5 km is wederom een speurtocht met verrassende vragen en weetjes voor

onze kleinere kinderen. Lever ook het antwoordformulier in, want onder diegenen die de vragen goed beantwoord hebben zullen wij een aantal leuke prijzen verloten.

Deze 'Bloesemwandeling' voert over weiden, bosspaden, veld- en asfaltwegen met mooie panorama's. Op de pauze locatie kunt u een kijkje nemen in en rond een prachtige oude boerderij met vele oude landbouwwerktuigen en gebruiksvoorwerpen. De startplaats, basisschool à Hermkes, Schoolstraat 16 te Epen. De opbrengst van deze wandeling zal ten goede komen aan de leerlingen van deze basisschool. In Epen zijn de startplaats en de parkeerterreinen

Lees verder op pagina 4 >



De volgende Troebadoer verschijnt op woensdag 23 april.

Gelieve de persberichten en/of advertenties inleveren voor vrijdag 18 april - 18.00 uur.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld,
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
 - Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven.
 ☎ 045-5680044.
 - Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittem: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43,
 ✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij nog enkele actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Eys

(uitsluitend alleen op de dinsdagen)

Heb je interesse? Bel of mail naar
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl

Geslaagd!

Daphne Huynen van harte gefeliciteerd met het behalen van je diploma's **visagiste** en **haarstyliste** aan Dik Peeters opleiding te Amsterdam.

Kleintjes

Benedenwoning te huur in Vaals
 Liefst alleenstaande / oudere
 Tel: - 06 29 39 66 31

Kleintje/zoekertje
 Tel. 06 - 19 86 88 16

Nationale Vogelweek en het IVN Eys

EYS - Van 17 t/m 25 mei barst de Nationale Vogelweek weer los. Door het hele land zijn er gratis vogelexcursies en activiteiten. Vogelbescherming Nederland en Sovon Vogelonderzoek organiseren de Vogelweek omdat we zoveel mogelijk Nederlanders willen stimuleren er op uit te trekken om samen met kenners vogels te ontdekken en ervan te genieten.

Tijdens de Nationale Vogelweek worden in elke provincie tientallen vogelexcursies, wandelingen, workshops en andere vogelactiviteiten georganiseerd. Dit doen we in mei omdat dit de mooiste vogelmaand van het jaar is en er de meeste vogels te zien zijn. Onder leiding van enthousiaste en deskundige gidsen kan iedereen ontdekken hoe ongelofelijk rijk ons land is aan vogels en hoe leuk het is om vogels te kijken. Veel deelnemers zullen vogels ontdekken die ze nooit eerder hebben gezien of nog nooit van zo dichtbij.

In onze regio Zuid Limburg biedt de vogelwerkgroep van het IVN EYS de gelegenheid aan belangstellenden om een nestkastcontrole mee te lopen in het Waterwingebied of het Froweinbos (beide liggend aan de rand van Eys). De lente heeft zich dit jaar heel vroeg aangediend en de vogels zijn al aan het nestelen. Dat laten we u graag zien. Ooit een nest vol jonge pimpelmeesjes of boomklevers gezien? Een prachtig gezicht! De excursieleiders vertellen u onderweg over het nut van de controles en laten u luisteren naar alle vroege vogelgeluiden. Misschien horen we de havik, de koekoek of de wiewaai. Maar we kijken ook naar de voorjaarsbloemen en wie weet ontmoeten we een ree of een vos. Een heerlijke natuurbeleving.

We vertrekken zaterdag 17 mei om 8:00 vanaf de parkeerplaats bij de kerk van Eys. Kinderen welkom, mits onder begeleiding. Helaas niet geschikt voor minder validen. Honden zijn niet toegestaan. Meld u snel aan, via de website
 ☎ www.vogelweek.nl of via Vogelbescherming Nederland: ☎ 06-53729586
 Voor informatie: Wim Kemperink ☎ 045 5442540

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
 F. ERKENS**

Pangafilet

per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰



Wij wensen u vrolijke Paasdagen

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁷⁰ per stuk
 4 stuks voor € 6⁵⁰

Goede Vrijdag 18 april a.s. ontvangt u bij een bezoek aan de weekmarkt een leuke attentie namens de marktkoopliden.

Let wel: op = op !

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Harry's authentiek wit van 2.50 voor 1.75

Wilt u met Pasen lekkere verse broodjes
 Dan nu 8 bake off broodjes

wit of tarwe van 4.25 voor 2.95

Paasvlaai sinasappel bavaroise van 13.65 voor 10.00

Advocaat Paastaart met chocolade overgoten van 15.50 voor 11.25

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Gezocht: hulp van onschatbare waarde

VAALS - Mensen met een licht verstandelijke beperking die weinig of geen gebruik kunnen maken van de ondersteuning van mantelzorgers voelen zich vaak eenzaam. Als zorgvrijwilliger van Steunpunt Mantelzorg

kunt u deze persoon helpen door op bezoek te gaan en een praatje te maken, door te luisteren, samen te wandelen, ergens naar toe te gaan of een spelletje te doen. U stemt samen af wat u leuk vindt en wat haalbaar is. Steunpunt Mantelzorg Rode Kruis ZZL / Sphinxlunet 3, 6221 JD Maastricht, T 043-3215046 of info@voormantelzorgers.nl

Coalitie Simplenveld rond



SIMPELVELD - Na 3 weken onderhandelen is de nieuwe coalitie in Simplenveld rond en bestaat uit drie partijen: BurgerBelangen, Simplenveld Lokaal en Leefbaar Simplenveld. Als nieuwe wethouders worden voorgedragen, voor BurgerBelangen Wiel Schleijsen, voor Simplenveld Lokaal Hub Hodinius en voor Leefbaar Simplenveld Thijs Gulpen. De nieuwe coalitie telt 10 zetels van de in totaal 15 zetels. BurgerBelangen 5 zetels, Leefbaar Simplenveld 3 zetels en Simplenveld Lokaal 2 zetels.

Volgens formateur en BurgerBelangen fractievoorzitter Bert Loo wilde BurgerBelangen, in tegenstelling tot de afgelopen raadsperiode, graag met een bredere coalitie verder om zodoende een breder draagvlak te creëren. Redenen voor BurgerBelangen om met drie wethouders verder te gaan zijn o.a.; - de financieel zware periode die Simplenveld te wachten staat, - de invoering van de 3D's (drie decentralisaties: participatiewet, WMO, jeugdzorg), - het vertrek van de twee zittende wethouders, waarmee een brok ervaring wegvalt. Door Hub Hodinius van Simplenveld Lokaal in de nieuw te vormen coalitie mee te nemen, kan dit verlies enigszins opgevangen worden, daar Hub Hodinius kan bogen op een aantal jaren ervaring als wethouder. Bovendien zijn de huidige portefeuilles niet gering van aard, en ook daarom is deelname van Simplenveld Lokaal zeer welkom.

Na de eerste gesprekken, gevoerd met alle partijen, zijn er vervolggesprekken gevoerd met Leefbaar Simplenveld en het CDA. Programmatisch waren er nauwelijks of geen verschillen. Op basis van de gesprekken is de beslissing gevallen. Een close-finish, welke in het voordeel van Leefbaar Simplenveld uitpakte.



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simplenveld - 045 5444193

www.iuwelierkicken.nl

PAASAANBIEDINGEN

10% Paaskorting op gehele Melano collectie
10% korting op alle munten van Mi Moneda-Quoins - My Imenso
Biba armbanden in zomerse kleuren nu 3 voor € 17,50
Fijne Paasdagen wenst team Juwelier Kicken

aanbiedingen van 15 t/m 19 april

Alliance

trouwringen-actie

Bij aankoop van een gouden damestrouwing met 0,04 crt. briljant herenring **gratis!**

Communicollectie 2014 is binnen!

Bij aankoop van een communicadeau vanaf 50,- ontvang u een leuk geschenk.

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

marc keulen vastgoed

persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

vast.....goed!

partij-witem

Nieuwe prijs!



partijerweg 19 € **169.000**

eygelshoven

Nieuw!



berghofstraat 135 € **69.000**

valkenburg



op de rijsecamp 2 € **369.000**

bocholtz



dr. nolensstraat 16 € **245.000**

bocholtz



steenbergr 1 € **172.500**

Te huur gevraagd voor klanten:

- 2 kamerappartement in de regio Vaals, Simplenveld, Gulpen. Prijs ca € 450,-
- Huurappartement in regio Klimmen

www.keulenvastgoed.nl
info@keulenvastgoed.nl

weijersstraat 1 - 6351 LR bocholtz - 045-5442645 - 06-51290828

Vervolg van pag 1: wandeling in Epen

duidelijk aangeven.

Wat de 5 en 10 km betreft kunt u starten tussen 08.00 en 15.00 uur. Voor de 15 en 20 km kunt starten tussen 08.00 en 14.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt € 2,50 voor volwassen plus sticker. Kinderen, bondsleden en 65+ betalen € 1,50.

Voor vragen kunt u contact opnemen met Wim Pietersma:

✉ wim.pietersma@home.nl

☎ 0031 6 27462667

April Grandioze Groenten Maand in het Bergdorpje

VIJLEN - In het Bergdorpje Vijlen is april de Grandioze Groenten Maand. Vier Vijlense bedrijven doen mee aan deze speciale actie. Naast de reguliere menukaart serveren de bedrijven unieke groenten gerechten. Zo zijn er diverse groenten schotels, maar ook groenten tapas en zelfs groenten ijs te krijgen.

Vier bedrijven uit het Bergdorpje doen mee. Hotel Restaurant Vijlerhof, Hotel Restaurant Cuba Libre, Taverne en Ijscafe Oud Vijlen en Camping & Restaurant Rozenhof. Alle bedrij-

ven geven op hun eigen manier invulling aan de groentemaand. De bedrijven willen zich onderscheiden door gezonde, ambachtelijke gemaakte groenten gerechten aan haar gasten te serveren. Dit sluit aan bij het gedachten goed van Cittaslow.

Het Bergdorpje Vijlen behoort tot het Genootschap Cittaslow, een beweging die wil bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van het leven. De gemeente Vaals is een van de vijf gemeenten in Nederland die het predikaat Cittaslow heeft ontvangen.

Dry needling is een zeer succesvolle behandelmethode

Met een speciale techniek worden weefsels 'aangeprikt' waardoor u snel van uw pijn af bent

Spierpijn, Gewrichtspijn, Zenuwpijn, Hielspoor, Gordelroos, Hoofdpijn of Migraine?




Fysiotherapie Marique Smeets
Patersteijn 14 6351 EW Bochtoltz
045-5442122 06-11017504



Info

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Viktor Terpstra:

☎ 043 3060206 of 06 23368428

✉ info@bergdorpje.nl

🌐 www.bergdorpje.nl

SWOBS/IMPULS

Scootmobieltocht

BOCHOLTZ - Elke 4e dinsdag van de maand is er weer een tocht in onze prachtige omgeving. Wil je van de natuur genieten en vind je het prettig om andere scootmobielers te ontmoeten dan is dit een ontspannende activiteit.

Dinsdag 22 april is de 1e tocht. Vertrek 13.30 uur vanaf 'Op de Boor' in Bocholtz. Afstand ±20 km. Rond 17.00 uur zijn we weer terug. Onderweg is een gezellige koffie-pauze. (consumpties voor eigen rekening) Voor de organisatie zorgen Walter Litting en Henk Ghijsen. Begeleiders: Gerda Heckmans, Jo en Marleen Steinbusch. Zij verzorgen ook de eventuele e.h.b.o.-hulp.

Indien U wilt deelnemen graag van te voren aanmelden bij Walter Litting.

U gaat mee op eigen risico! Informeer bij slechte weersomstandigheden of de tocht doorgaat. Walter Litting:

☎ 045-5443990 of 06-17043206

Met de groenten uit het Bergdorpje!



April 2014 Grandioze Groentemaand in Vijlen

deelnemende restaurants

 tel. 043-3061710	 tel. 043-3060206	 tel. 043-4551611	 tel. 043-8525700
---	---	---	---

meer info op **www.bergdorpje.nl**

Harmonia zingt Krönungsmesse

SIMPELVELD - Eerste Paasdag is tijdens de Hoogmis van 09:45 uur de Krönungsmesse van Mozart te beluisteren. Voor koor Harmonia een muzikaal hoogtepunt in het jubileumjaar.

In het kader van het 155-jarig bestaan van Kerkelijk Zangkoor Harmonia heeft het koor zich ten doel gesteld invulling te geven aan een aantal zeer aantrekkelijke en uitdagende muzikale projecten. Als eerste startte Harmonia met de instudering en uitvoering van 'The Armed Man' (a Mass for Peace) van de Engelse componist Karl Jenkins. Hiervan werden het Sanctus, Benedictus en Agnus Dei uitgevoerd. Diverse keren werd deze 'Armed Man' voor een groot aantal luisteraars, inclusief cello-solo van de Simpelveldse Eline Hensels, met veel succes ten gehore gebracht.

Het volgende muzikale hoogtepunt is dus 1e Paasdag te beluisteren in de Remigiuskerk te Simpelveld. Harmonia staat onder leiding van de sympathieke dirigent Jean Lardinois met aan het orgel Marcel Koniczny, terwijl Isabelle Henstra de solopartij in het Agnus Dei voor haar rekening neemt.

De Krönungsmesse

De 'Messe in C- dur KV 317', bijgenaamd de 'Krönungsmesse', werd door Mozart in maart 1779 gecomponeerd in opdracht van Graaf Colloredo, aartsbisschop van Salzburg. Voor deze compositie stelde de opdrachtgever een dwingende voorwaarde: de mis mag niet langer dan drie kwartier duren. Deze mis, zoals de meeste van deze soort composities bij Mozart, is van het type Missa brevis (korte mis) in tegenstelling tot de meer formele plechtige missen, zogenoemd de Missa Solemnis. Over de herkomst van de bijnaam 'Krönungsmesse' bestaan verschillende meningen. Volgens diverse bronnen dankt de mis haar naam aan de herdenking van de kroning van een wonderbaarlijk Mariabeeld in de Wallfahrtskirche Maria Plain in het jaar 1751. Anderen zijn van mening dat de mis haar bijnaam kreeg toen ze in 1790 werd uitgevoerd te Praag ter ere van de kroning van Leopold II tot koning van Bohemen en in 1792 bij de kroning van Franz I. De mis staat in C majeur en



draagt een majestueus, symfonisch karakter. Harmonia zal deze feestelijke mis tot slot afsluiten met het juichende 'Halleluja' van Händel.

Lid worden van Harmonia

De leden van het koor hebben zich intensief voorbereid op de uitvoering van deze Krönungsmesse, waarbij zelfs extra repetitietijd werd benut. Maar de voldoening van een mooie uitvoering en de saamhorigheid die door de intensieve samenwerking ontstaat, komt bij de leden op de eerste plaats.

Wilt u ook deel uitmaken van onze 'Harmoniafamilie', aarzel dan niet om eens binnen te lopen op onze vaste repetitieavond op donderdag in Partycentrum 'Oud Zumpelveld'.

Wellicht kunt u dan ook al van de partij zijn op de komende projecten die dit jaar nog op het programma staan, nl. op 21 september, uitvoering in de Petruskerk te Sittard, waarna een stadswandeling met gids in Sittard, en op 19 oktober een gezamenlijk concert met een niet kerkelijk programma te Mechelen met mannenkoor Lauwerkranen uit Mechelen en mannenkoor David uit Simpelveld. Alle koren staan onder leiding van dirigent Jean Lardinois.

Krijgen uw stembanden na al deze muzikale vooruitzichten de lentekriebels, schroom dan niet om eens nader kennis te maken met ons koor en wie weet om onze geleerden te komen versterken.



dirigent Jean Lardinois

Vakantiereis voor senioren

BOCHOLTZ - Hebt u zin om met bekend gezelschap op vakantie te gaan? Dan is dit een heel mooie reis! Vijf dagen naar de "Vulkaneifel", (halfpension, incl. entrees en EHBO begeleiding). Van maandag 25 augustus t/m vrijdag 29 augustus. U verblijft in een seniorvriendelijke hotel in Weidenbach in de buurt van Daun. U kunt onbezorgd op reis en genieten van een heel mooi en verzorgd, sfeerful programma waarbij u veel te zien krijgt en tevens afgestemd is op uw mogelijkheden. Ook de avonden zijn altijd even gezellig. Voor informatie en opgave:

☎ 045-5441964 (W. Houbraken)

TE HUUR

bedrijfsruimte

± 360 m²

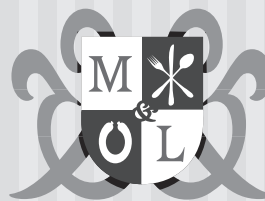
Bocholtzerweg 14b2

043-3061957

Stoomvrijmarkt 2014

SIMPELVELD - De Stichting Promotie Simpelveld (SPS) is gestart met de indeling van de Stoomvrijmarkt 2014. Ruim 100 handelaren hebben inmiddels te kennen gegeven dat zij een of meerdere kramen wensen te huren voor de verkoop van hun producten. Er zijn nog een tiental plaatsen vrij. Mocht u interesse hebben in een standplaats op deze zeer druk bezochte Stoomvrijmarkt neem dan direct contact op met het secretariaat van de stichting

☎ 045-5442404



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 15 apr. t/m za. 19 apr.

Malse Rosbief *limousin*

met heerlijke rode wijnsaus

250 gram € **3,98**

Kalfscalopine

100 gram € **1,98**

Malse Franse biefstuk

3 stuks voor € **7,25**

Woensdag: 500 gr. **Gehakt** + 500 gr. **Braadworst** € **5,50**

Varkenshaas a la escargot

100 gram € **1,45**

Varkenshaas honingmosterd

100 gram € **1,55**

Varkenshaas champignonroomsaus

100 gram € **1,55**

Bief stroganoff

100 gram € **1,65**

Kipragout

1 kilo € **11,95**

Lente salade

100 gram € **1,35**

Kipfruit salade

100 gram € **1,45**

100 gr. dubbelgebakken Pastei

100 gr. **Achterham**

100 gr. gebakken **Paasfilet**

Paaspakket

nu voor € **4,98**

Dinsdag 22 april geopend vanaf 10.00 uur

zelftouden voorbehouden



NIEUW
Houbiersstraat 10, SIMPELVELD
Vraagprijs € 172.500,- k.k.

Op een mooie - nabij het prachtige wandelgebied tussen Simpelveld en Trintelen - en rustige locatie in Simpelveld, ligt deze uitstekend onderhouden en in-stapklare 2-onder-1-kap-woning met tuin, ruim balkon en zakelijke ruimte. De zakelijke ruimte heeft origineel als garage dienst gedaan, dit kan evt. weer hersteld worden. Het huis is voorzien van kunststof kozijnen met dubbel glas en is op begane grond niveau voorzien van rolluiken. Het perceel is aan de achterzijde bereikbaar. Met 110m² woonoppervlak!



NIEUW
Julianastraat 45, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 199.000,- k.k.

Unieke en karakteristieke halfvrijstaande woning met mooi aangelegde tuin (in 2013) met achtertuin, gelegen op centrale locatie. Het huis ademt een warme sfeer uit, karakteristieke elementen zijn zo goed mogelijk gewaarborgd: een originele houten steunbalk in het zicht, kozijnen met vlakverdeling, glas-in-lood, een houtkachel en sierstrips lijkend op de Bocholtzer steen. Het huis heeft een woonoppervlak van 134 m² en telt 4 ruime slaapkamers.



NIEUW
Steenberg 85, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 127.500,- k.k.

Aan de rand van het park, tegenover een schitterende hoeve, ligt deze prima onderhouden en ruimtelijke 2-onder-1-kap-woning met een diepe tuin, 3 slaapkamers en een totaaloppervlak van 135 m². De tuin ligt op het zuid-westen en biedt naast een privacyvol terras en gazon ruimte voor een moestuin, waar u uw eigen groente kunt kweken. De woning is volledig onderkelderde en voorzien van een bergzolder die bereikbaar is middels elzotrap, een vaste trap is eenvoudig te realiseren. Rolluiken op begane grond.



NIEUW
Viengendaal 43, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 219.000,- k.k.

In de mooi en rustig gelegen Viengendaal, ook wel bekend als 'dr Doeveberg', ligt deze goed onderhouden en ruime vrijstaand geschakelde woning met tuin en garage. Deze woning, met 5 slaapkamers, is vrijwel geheel voorzien van dubbele beglazing en rolluiken. De oppervlakte van de woning bedraagt 134 m² en het huis is gelegen op een perceel van 309 m². Aan de achterzijde van de woning ligt een mooi wandelgebied, hierdoor geniet u veel rust.



Honings
Vastgoed

Wonen & Leven in het
groen van Zuid-Limburg

R.Honings Vastgoed
Dector Bielenstraat 6
6351 GM Bocholtz

T. 045-5444853
E. rhp@honingsvastgoed.nl
www.honingsvastgoed.nl

vastgoedpro 

Ledenavond KVG Bocholtz

BOCHOLTZ - Woensdag 23 april: Lezing over boek Hella Haasse (Ik besta in wat ik schrijf). Aanvang 20.00 uur: In het verenigingslokaal Oud Bocholtz t/o de kerk

Dhr Nefkens, docent literatuur geeft vanavond een lezing over het boek van Hella Haasse. Hij besteedt aandacht aan een onafhankelijke schrijfster, een kloeke verdedigster van de posi-

tie van de vrouw, zonder dat zij ooit feministe was.

In haar autobiografische boeken laat Hella S. Haasse veel van zichzelf zien, niet omdat ze iedereen een blik in haar privé-leven gunt, maar omdat ze wil tonen welke kernelementen in haar verbeelding, en dus in haar werk, altijd weer een rol spelen. Dat is ook de reden dat "Ik besta in wat ik schrijf" is gemaakt. Het boek volgt de schrijfster in beeld en tekstcitataten vanaf haar vroegste jeugd in Nederlands Indië tot aan de viering van haar 90ste verjaardag in 2008.

Er staan foto's in van haar familie en gezin, van haar optreden als schrijfster bij lezingen en bij de prijzen die ze in ontvangst nam, maar ook afbeeldingen van manuscripten en historische bronnen.

Hella S. Haasse overleed in september 2011 op 93 jarige leeftijd. Bij de vraag naar de zin van haar bestaan antwoordde zij in een interview: "Ik besta in wat ik schrijf". Haar hele levens-

verhaal is te ontdekken in haar vele boeken, gedichten en essays die teruggaan naar haar vroege jeugd in Indië. Daar werd zij in 1918 geboren als "belanda totok" en voeren uiteindelijk naar een gesprek voor de Groene Amsterdammer in 2011. Hierin geeft zij haar levensvisie nogmaals weer.

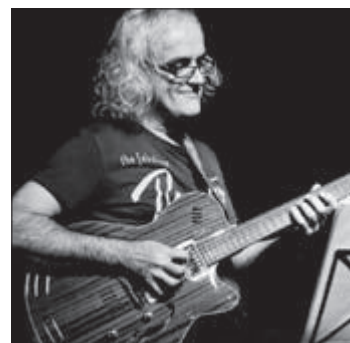
Introducés zijn welkom voor een kleine bijdrage van € 1,00

Wahlwiller Jazz: Het Paul Gerards Trio!

WAHLWILLER - De echte jazzliefhebbers kunnen hun hart gaan ophalen in het pitoreske kerkdorpje Wahlwiller.

Naast het prachtige kerkje bevindt zich een piepklein theaterje. Daar treedt op zondag 27 april het Paul Gerards Trio op. Paul Gerards improviseert op onverslijtbare jazzklassiekers, afgewisseld met catchy, eigentijdse thema's, in een bewerking voor gitaartrio. Gitaar, contrabas en drums worden, bij gelegenheid, aangevuld met een gastsolist naar smaak.

Paul Gerards (gitaar) studeerde zowel klassieke gitaar als jazzgitaar aan het Conservatorium in Maastricht. Later volgde hij lessen bij o.a. Anton Goudsmit en Garrisson Fewell. Mede daardoor is hij een veelgevraagd sessiemuzikant met inmiddels een indrukwekkende lijst van optre-



dens in rock, funk, soul, fusion en jazz groepen. Een swingende contrabas en ingetogen jazzdrums maken het jazztrio van Paul Gerards compleet. Paul trakteert daarnaast ook regelmatig op gastmuzikanten... Let's groove in Wahlwiller!

Zondag 27 april
Aanvang 16.00 uur
Entree: 10 euro
Pandora Podium, Oude Baan 21 te Wahlwiller
Reserveren is aan te bevelen
☎ 043-4512120 / 06-11853041
🌐 www.pandrapodium.nl

Zaterdag 19 april 2014
Aanvang 20.30
Locatie: Café Oud Zumpelveld
Irmstraat 23, Simpelveld

De meest verrassende, grappige,
muzikale, bedenkelijke en sportieve

KWIZZ

voor bedrijf, vereniging, particulier, jong en oud.

<p>Veel strijd</p> <p>Stof tot nadenken</p> <p>Verrassingseffecten</p> <p>Plezier</p>	<p>U wilt een prijs</p> <p>U bent bij met de prijs</p> <p>U vindt de prijs origineel</p>	<p>Epike Zonderland aanwezig</p> <p>Joint aangeboden door O.H.</p> <p>Promotie MVV</p>
---	---	---

Café quiz:

Teams 2, 3, 4 of 5 personen,

€ 3,- per deelnemer.

Inschrijven vooraf bij café
Oud-Zumpelveld

Think - and - link

kwizzmaster

Ver. bedrijf - verenig. - partikul.

E-mail: erikzwaers@outlook.com
website: www.kwizzmaster.nl

Goede Vrijdag Wegkruiswandering

SIMPELVELD - Op Goede Vrijdag 18 april a.s. organiseert de Sectie Wegkruisen alweer haar 19e Meditatieve Wegkruiswandering langs veertien wegkruisen.

Deze keer volgen wij een route langs wegkruisen in Simpelveld. Bij elk kruis wordt even gepauzeerd en krijgt de wandelaar een thema aangereikt ter overdenking op weg naar het volgende kruis.

Startpunt: Aan de rotonde bij de Markt in Simpelveld (zie foto). Wanneer: 18 april, om 20.00 uur.

De wandeling gaat onder alle weersomstandigheden door. Het is dus raadzaam om voor aangepaste kleding en schoei te zorgen. Deelname aan de wandeling is geheel voor eigen risico.



Kruis aan de rotonde Simpelveld

Baneheide Hartveilig!!

BANEHEIDE - Op 29 maart was het dan zover dat de voorzitter Wim Noteborn van de Buurtvereniging Baneheide (links) en Hans van Ewijk, voorzitter van het Reanimatienetwerk Simpeleld de AED in de gecodeerde kast konden plaatsen op.

Daaraan was veel werk vooraf gegaan. Het begon 4 jaar geleden op een leden vergadering

Met
Pasen
zijn wij
gesloten

en toch
bereikbaar.

Bankier 24 uur per dag via internet of telefoon.
Goede Vrijdag en Paasmaandag is Rabobank Centraal Zuid-Limburg gesloten. Toch gaan uw bankzaken door. Daarom kunt u 24 uur per dag bankieren via internet of telefoon.
Info via www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl of 045-5619000.

Samen sterker

Rabobank

van de Buurtvereniging met een diapresentatie, die leverde nog geen concrete aanmeldingen op. In het begin van 2014 werden de bewoners uitgenodigd en bleek de tijd rijp te zijn. Er was een 20 tal geïnteresseerden aanwezig waarvan 13 mensen de opleiding tot AED bediener volgden, onder leiding van Ma-

rianne Franssen en Gerard van Vliet, erkende opleiders. Hopelijk is hun inzet niet nodig, maar mocht het toch gebeuren dan zit Baneheide gebeiteld. Deze AED werd aangeschaft door het AED Netwerk financieel ondersteund door o.a. de gemeente, met een investerings-subsidie.

Dit is alweer de elfde AED binnen de gemeente. Voor verdere info en contact kunt u terecht op de website,

<http://sites.google.com/sites/reanimatienetwerksimpelveld.nl>
Wij wensen de Buurtvereniging veel succes en dank voor de constructieve samenwerking.



Wim Noteborn (links) en Hans van Ewijk

OOOH...VAN CONDOR

NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM
PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN INBETWEENS VITRAGE PANELEN ZONWERING
PVCVLOEREN TROFFELVLOEREN JALOEZIEËN NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN
MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN

CONDOR
WONEN

Wiebachstraat 24G | 6466 NG KERKRADE T 045 - 541 1100
www.condor-wonen.nl



Night of the King

Koninklijke
Philharmonie
Bocholtz

with
Spot On

26-04-2014
Zaal open 20.00 uur
Harmoniezaal
Bocholtz

Voorverkoop € 7,50
Sigarenzaak Laval & Plas Bocholtz

Zaalverkoop € 10,-

Lights out... Spot On !!!

BOCHOLTZ - Op zaterdag 26 april organiseert de Phil een gezellige avond ter ere van onze koning met de band SPOT ON!

Spot On is een 11 koppige band, ontstaan in Ubachsberg, met leden die een ding gemeenschappelijk hebben: Een muzikaal feest bouwen!

De muziekstijl laat zich het best omschrijven als... Divers. Met een voorliefde voor dansbare

muziek uit de 60's, 70's en 80's maar even gemakkelijk omschakelend naar Duitse Evergreens, Limburgse Carnavalsliedjes en Nederlandse luisterliedjes. SPOT ON bestaat uit drie lead-vocalisten, drums, bas, gitaar, toetsen en een vier koppige blazerssectie. Kort om: Lights out... Spot On... It's Showtime !!!!

Harmoniezaal Bocholtz
Prijs: € 7,50 voorverkoop;
€ 10,00 aan de kassa
Voorverkoopadressen:
Plusmarkt Tossings Bocholtz,
Sigarenmagazijn Laval Bocholtz
Zaal open om 20.00 uur

Nieuwe uitzending Omroep Krijtland

GULPEN - De vrijwilligers van Omroep Krijtland hebben ook voor komende week weer enkele interessante reportages gemaakt.

Zo bezocht programmamaker Jan Somers de activiteiten in de klimsporthal in Gulpen, maar was hij ook met cameraman Mitch Gossens aanwezig om verslag te doen van de tweede oefentocht voor de Nacht van

Gulpen. Verslaggever Jef Bonten sprak tenslotte met wethouder Piet Franssen van Gulpen-Wittem over het nieuwe buurtteam van Pentasz.

Deze nieuwe tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 17 april om 19.00 uur en is daarna een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. ook is de uitzending te zien op internet via YouTube en website www.omroepkrijtland.nl

Hoeskamer Epen gaat op 1 mei van start

EPEN - De werkgroep 'Hoeskamer Epen' organiseert 1 keer per maand een maaltijd voor iedereen die het gezellig vindt om samen te eten.

Er is geen sprake van een leeftijdsgrens, inkomensgrens of wat dan ook. Iedereen uit de gemeente Gulpen-Wittem die gezelligheid zoekt, is iedere eerste donderdag van de maand vanaf 12.00 uur welkom in de leeszaal van het Patronaat in Epen (Patronaatsplein 1). De maaltijd inclusief consumpties kost € 10,- per persoon en wordt verzorgd door Talentino. Bij deze organisatie werken mensen met een beperking en zij verzorgen

een uitstekende maaltijd waarbij met alle dieetwensen rekening kan worden gehouden. Na afloop van de maaltijd is er de mogelijkheid om deel te nemen aan een gemeenschappelijke activiteit. De eerste maaltijd is op 1 mei a.s. om 12.00 uur en ontvangst is vanaf 11.30 uur. Er is plaats voor 25 personen en aanmelden kan tot 27 april via: HoeskamerEpen@gmail.com 043-4552256 (Henny Piters) Betaling van de bijdrage bij aanvang van de maaltijd.

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816
of mail info@tmdesign.nl
Voor regio Vaals, Vijlen, Lemiers, Mechelen, Epen en Partij/Wittem:
043 - 3061743



Bourgondische Braderie
Landal Hoog Vaals

zaterdag
19 april
2014

Bourgondische Braderie op Landal Hoog Vaals

Op zaterdag 19 april 2014 verwelkomen wij u graag op onze Bourgondische Braderie.

Aan **kindervertief** geen gebrek, onze kleine gasten zullen zich prima vermaken. Met keuze uit o.a. het avontuur op de tokkelbaan, het springkussen, het schminkfestijn en heel veel meer.

Verder is er een uitgebreid assortiment aan **Limburgse Streekproducten en ambachten**, van jam tot wijn en bier, van potten bakken tot vlaai bakken; voor ieder wat wils!

Of komt u gewoon gezellig een pilsje drinken en Bourgondisch genieten?

Er is **live muziek** van diverse artiesten, een DJ en er vinden **dansoptredens** plaats.

U bent tussen 11.00 - 19.00 uur van harte uitgenodigd om Limburg te beleven. Een dag vermaak en gezelligheid voor jong en oud op Landal Hoog Vaals!

Bij slecht weer zal de braderie worden verplaatst naar het hoofdgebouw van Landal Hoog Vaals.

Randweg 21
6291 DC Vaals
Tel. +31 (0)43 306 83 12
www.landal.nl/hoogvaals



CAFETARIA 'T PASTORIEKE



Geen zin om te koken?

5 Goede redenen voor hem & haar om naar cafeteria 't Pastorieke te gaan.

Gemakkelijk voor hem:



- Het is uw beurt om te koken
- Geen tijd vanwege het voetbal
- De kebabzaak is gesloten
- De verjaardag van uw vrouw vergeten
- U heeft gewoon zin in een lekker frietje!

- Uw afspraak bij de kapper is uitgelopen
- Uw ovenschotel is ontploft
- Onverwacht bezoek van uw (schoon)moeder
- U wilt uw man verrassen met iets dat hij "wel" lust
- U zin heeft in Ben & Jerry

Lekker handig voor haar:



Tot en met Koningsdag zijn het de **Oranje weken** bij ons. Dit betekent: **Alle oranje gekleurde producten zijn in de aanbieding**, bv. een bamiblok voor € 1,- of de Willempieburger voor € 2,50 en de Oranje Schnitzel voor € 7,75 (met onze zelfgemaakte Hongaarse saus). Deze Oranje weken gelden ook tijdens het WK! Heb jij stevige trek en wil je niet teveel betalen, kom dan op maandag of donderdag onze **ALL YOU CAN EAT* actie proberen voor € 7.50 inclusief een frisdrank of kleine slush puppy.**

Kijk op onze site of op facebook voor de voorwaarden van dit concept.

BEL ONS, LIKE ONS, VOLG ONS... ONS!

045-8503000 Pastoriestraat 7, Simpelveld www.cafetariahetpastorieke.nl FB.com/cafetariahetpastorieke

Lenny Kuhr terug in Simpelveld

SIMPELVELD - Na het zeer succesvolle optreden van afgelopen jaar, gaan we Lenny opnieuw begroeten in het sfeervolle theater in Simpelveld.

Dit jaar is ze op theatertoer met het programma "Wie ben je". Ze staat in ieders geheugen gegrift als winnares van het Eurovisie Songfestival in 1969. Daarna ging het snel bergop met haar, denk aan liedjes als "de troubadour", "visite" en vele andere. Lenny is nog steeds zeer actief en trekt met haar productie "Wie ben je" het hele land door. Haar stem is nog steeds dezelfde, zo herkenbaar uit duizenden. Haar tijdloze stem



in combinatie met haar pure uitstraling en perfecte presentatie doorstaat de tand des tijds moeiteloos. Voor het publiek wordt dit weer een juweeltje.

Ze heeft zeer positieve kritieken ontvangen: "als je haar voorstelling beluistert, dan ga je nog meer van haar houden". Lenny is zo puur en zo echt, dat zult u merken als u tijd vrij maakt voor deze bijzondere luisterliedjesavond.

Theater De Klimboom beschouwt het als een voorrecht om aan het publiek van Simpelveld en natuurlijk van de regio Heuvelland en Parkstad deze avond te kunnen aanbieden voor slechts € 15,00.

Het verdient aanbeveling om tijdig te reserveren: dit kan via info@puurweijersweijers.nl 06-55954525.

Voor de nieuwkomers: u vindt theater De Klimboom aan de Kloosterstraat 66 te Simpelveld. De 'Koninklijke' voorstelling vindt plaats op koningsdag, 26 april. en begint om 20.00 uur.

Weekblad **d'r Troebadoer**
mediapartner van
theater 'de Klimboom'
Simpelveld

Voorjaarsconcert
*Harmonie St. Catharina
Lemiers*
ol.v. Loek Paulissen

mmv. Fanfare St. Cecilia Ubachsberg
ol.v. Jos Paffen

Zaterdag 19 april
19:30 uur

Cafe Oud Lemiers Rabobank

Lente Fair Simpelveld

SIMPELVELD - Puur Weijers & Weijers organiseren op zaterdag 3 en zondag 4 mei een Lente Fair.

Zo zijn er meer dan 25 stands, o.a. een tuinderij, bloemen, sieraden, gezondheidsproducten, goudsmid, living and giving, kado-artikelen, beeldhouwers, schilders, brocante spulletjes, heel veel lentekriebels en natuurlijk heerlijke muffins, scones en cupcakes, en nog veel meer.



Wegkruisentocht H. Agatha, Eys

EYS - Ook dit jaar vindt er op Goede Vrijdag 18 april de weg-

kruisentocht plaats. Deze start om 19.00 uur bij de kerk in Eys. Er is een korte overweging bij ieder van de 14 wegekruisen. In café 'A g'n Baach' in Nijswiller wordt er een korte pauze gehouden. In de kerk van Nijswiller zal het Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia zingen. Schola Cantorum zal tijdens de overweging in de kerk van Wahlwiller zingen. Er zal

onder alle weersomstandigheden worden vertrokken!

De route:

- Start kerk Eys • Kruis pastorie Wezelderweg • Kruispunt Wezelderweg/Zwarte Brugweg • Kruis Taandel • Kruispunt Hoebigerweg/Kelderweg • Kruispunt op de Kamp/Nyswillerpad

- Kruis Karstraat • Kruis voor boerderij Huynen Nijswiller
- Pauze in Nijswiller in café 'A g'n Baach' (ca. 20.15 uur)
- Kerk Nijswiller • Kruis Kolmonderstraat • Voor boerderij Lanteern Wahlwiller • Kerk Wahlwiller • Kruis Botterweck • Kruispunt bij eik Karstraat • Kerk Eys.

Nieuw! Zonnebank

U kunt bij ons terecht voor het opdoen van een vakantiebruine kleur, het bijhouden van uw bruine kleur of gewoon om te zonnen, omdat u de warmte van de zonnebank aangenaam vindt.

10 keer voor € 50,-

Corrie Pietersma tel. 043-4551526 mob. 06-21547548

Eetcafé - Ijssalon 'Oad Genberg'
 Kerkstraat 57, Ubachsberg, tel. 045 - 574 84 54
 di.-wo.-do. 10.00-01.00 / vr. - za. 10.00-02.00 / zo. 10.00-01.00
 Ook voor al uw (verenigings)feesten - babyborrels - koffietafels, etc.

Jongste fractievoorzitter

EYS - De knappe, frêle en energieke verschijning is pas 21 lentes jong. Haar debuut op 19 maart tijdens de gemeenteraadsverkiezing in de gemeente Gulpen-Wittem leverde het CDA meteen maar liefst 430 stemmen op. Daardoor groeiden de christendemocraten 10% en kwamen van 4 op 5 raadszetels. Marieke Nass uit Eys, bezig aan haar 3e jaars bachelor Nederlands Recht aan de Universiteit van Maastricht, knippert er niet van met haar ogen: "Ik had van te voren een positief gevoel en ook veel stemmen verwacht, maar dat het er uiteindelijk zóóveel

zouden zijn, daar had ik alleen maar van kunnen dromen!"

Voor een zeer uitgebreid verslag van Jef Bonten zie ook website www.tmdesign.nl



21-jarige Marieke Nass debuteert met 430 stemmen.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
 Bocholtzerweg 14b
 6369 TG Simpelveld
 045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
 Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
 Zaterdag 9-17 uur

Zij-Actief afd. Mechelen

MECHELEN - Op woensdag 23 april om 20.00 uur is er in de Geulhof een lezing voor de dames van Zij Actief Mechelen. Deze lezing wordt verzorgd door dhr. Lacroix en heeft als onderwerp "Zuinig omgaan met energie". Iedereen is welkom!!

Op woensdag 14 mei zal door lid Truus Loozen een voorjaarswandeling plaatsvinden. Vertrek is om 10.00 uur vanaf dr. Janssenplein. Waar de wandeling naar toe gaat, blijft nog even een verrassing. Er zal on-

derweg een drankje genuttigd worden in een lokaliteit die op de route ligt.

Leden die willen deelnemen aan deze voorjaarswandeling, dienen zich aan te melden bij Truus Loozen.

Dit kan via mail:

✉ m.loozen2@kpnplanet.nl

☎ 043-4551915

S.v.p. opgeven voor 9 mei.

Het bestuur wenst iedereen een leerzame lezing toe en veel wandelplezier



Zij-Actief afd. Vijlen

VIJLEN - Willen de personen die nog een of meerdere kransen ter versiering van de wegkruisen in huis hebben ervoor zorgen dat deze in de paasweek b.v. op donderdag of vrijdag opgehangen worden. En er nader-

hand ook weer voor zorgen dat deze dan 14 dagen na Pasen ook weer binnengehaald worden.

Dinsdag 6 mei vindt de jaarlijkse wandeling naar Moresnet weer plaats. Vertrokken wordt om 10.00 uur vanaf de kerk.

ZONNEBRIL OP STERKTE

NEVER HIDE
ANTI-GLARE

NU VANAF 129,-*

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

SHE'S IN VOGUE

NU VANAF 129,-*

VOGUE

* INCLUSIEF GLAS. VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

BIJMAXIME

EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL



Proef de lente!

*Heerlijke
aspergegerechten
met de Pasen bij BijMaxime
Fijne Paasdagen!*

Aspergegerechten

- Asperge crème soep* € 5,95
- Aspergewrap* € 7,95
- Aspergesalade met gerookte zalm* € 9,95
- Risoni pasta met asperges in een witte wijnsaus (vegetarisch)* € 10,95
- Limburgse aspergeschotel met ham, ei en krielaardappeltjes* € 17,50
- Asperges met beenham in een Limburgse mosterdsaus* € 18,95
- Asperges met doradefilet en scampi's in een citroen botersaus* € 22,50

VROENHOFSTRAAT 1, SIMPELVELD. 045-5441372

VOOR INFORMATIE KOFFIETAFELS EN FEESTEN:
TEL. 045-5441372

Kon. Mannenkoor Cecilia 1837

VAALS - 1e Paasdag in de Pauluskerk Vaals om 10.00 uur Eucharistieviering/concert zingt het Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals de "Deuxième MESSE solennelle de SAINTE-CÉCILE pour les sociétés chorales" van CHARLES GOUNOD IN G-groot

Onder leiding van dirigent: Emmanuël Pleijers en medewerking van soliste: Sare Anne de Bruijn, sopraan
Organist: Jo Heuts

Vrijmarkt Simplveld

SIMPELVELD - Oranje Comité Simplveld is weer druk in de weer met de voorbereiding van Koningsdag. Op 26 april vieren wij zoals gebruikelijk de verjaardag van onze koning, koning Willem Alexander. Ieder jaar proberen we er, met name voor de jeugd, een leuke dag van te maken. Dat wij ons nu al tot jullie richten, hangt samen met onze plannen voor zaterdag 26 april. Omdat het ieder jaar weer een succes is willen wij ook dit jaar weer een vrijmarkt organiseren. Op 26 april kunnen jeugdigen tot en met de leeftijd van 15 jaar hun spulletjes op deze vrijmarkt aanbieden. Bij aanmelding dien je € 5,00 inschrijfgeld te betalen. Aan het einde van de dag, na het opruimen van je stand, krijg je € 2,50 terug. Het inruimen van de verkoopplek kan vanaf 13.00 uur. De

Inschrijving vrijmarkt:

Naam: _____

Adres: _____

Telefoon: _____

Wil meedoen aan de vrijmarkt op zaterdag 26 april



Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

**"Bourgondisch geneeten
in de hoeskamer van Rimmestok"**

Wij zijn geopend
van dinsdag tot en met vrijdag vanaf 16.30 uur
zaterdag openen wij de deuren om 11.00 uur
en op zondag om 10.00 uur.

ledere dinsdag: specialiteiten van de "grill"
Mixed Grill voor € 14,00 p.p.

ledere woensdag onbeperkt **spareribs** eten
voor **€ 10,00** p.p.

ledere donderdag onbeperkt **slibtong** eten
voor **€ 15,00** p.p.

ledere vrijdag onbeperkt **saté** eten
voor **€ 13,00** p.p.

ledere zaterdag: **"Chicken Wings" special**
vanaf **€ 10,00** p.p. (8 stuks)
tot **€ 13,50** p.p. (12 stuks)

vrijmarkt vindt plaats bij de kerk (buiten). Bij slecht weer worden de activiteiten verplaatst naar de zaal bij Maxime. Aanmelding kan middels de antwoordstrook op onderstaand adres:
Oranje Comité Simplveld, p/a Jos Scheepers, Baak-

**GUN UW OUDE MEUBELS
EEN TWEDE LEVEN!**

Wat dacht u van
(her)stofferen



In onze showroom hebben wij vele stalenboeken van bekende topmerken zoals:
JAB - REYNALDO - DE PLOEG enz.
Meubelleer is in diverse kleuren leverbaar
**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte



INTERIEURS • OBJECTEN • MEUBILAIR
St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simplveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

straat 26, 6369 Simplveld, 045-5441133,
e-mail: josengertiescheepers@hotmail.com
(dus niet bij je Juf of Meester)

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.



Vermoeidheid, burn-outklachten, stress.....

Al eens gedacht aan een energetische behandeling?
Een weldaad voor lichaam en geest.
Kijk voor meer info op: www.praktijk-zinzen.nl (healing).

Mariëlle Zinzen, Praktijk Zinzen, Mr. Beukenweg 13,
6281 BL Mechelen, 043-4552630

ZONDAG 29 JUNI Zomermarkt met dorpsfeest in Bocholtz

BOCHOLTZ - Na het succes van vorig jaar organiseren we ook dit jaar weer een markt, waarbij de ondernemers en verenigingen uit Bocholtz aangevuld met particulieren en handelaren van elders.

Mocht u als particulier of vereniging interesse hebben in een kraam stuur dan een mail naar

bocholtzpromotie.
activiteiten@gmail.com
of loop even binnen bij onze voorzitter in het Fietsshoes. Ook zijn de kasteleins en de SWOBS weer druk in de weer om voor mooie optredens te zorgen. Het parcours van de markt blijft hetzelfde als vorig jaar Wilhelminastraat tot aan Beatrixstraat, Kerkstraat, langs de kerk naar de Pastoor Neujeanstraat en Dr. Nolensstraat. Hopelijk kunnen we evenals vorig jaar genieten van een prachtig aanbod onder een mooie blauwe hemel.

GARAGEBEDRIJF Oranjeplein 15a
RON VIJGEN Simplveld



**APK - ALLROUND ONDERHOUD
AIRCONDITIONING SERVICE
BANDEN - UITLATEN
SCHADEHERSTEL**

045 - 544 42 21
ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

Paas wandelaars-buffet in vijlen !

VIJLEN - Pasen een bijzonder feest. De meesten onder ons plannen een kerkgang en s'middag een lekkere wandeling. Pasen is ook het feest waarbij lekker eten belangrijk is. Op 1ste en 2de Paasdag, serveren wij in Taverne IJscafé Oud Vijlen een heerlijk Wandelaars paasbuffet. Onze gasten kunnen om 14.00 of om 18.00 starten voor dit feestelijk warm Paasbuffet.

Wij serveren o.a. heerlijke soep, zalmfilet, beenham in champignon roomsaus, Limburgs zuurvlees, kipsaté, balletjes in tomatensaus, frites, roomkrielaardappeltjes, warme groenten en salade. Voor de kids zijn er minisnacks en frietjes. Dit Paasbuffet is ideaal te combineren met een prachtige Paaswandeling in ons Bergdorpje Vijlen. Vijlen is immers het dorp met het grootste bos van Nederland! Vraag in de Taverne gerust naar onze gratis wandelingen. En dat alles voor 18,95 p.p., kids tot 10 jaar 7,95. Reserveer snel via

oudvijlen@gmail.com

043-8525700.

Taverne-IJscafé Oud Vijlen, Vijlenberg 147.

*Vriendelijk uitnodigend:
Ingo, Alexandra, Dave en
Team Oud Vijlen.*

Acoustic Night!



VAALS - Zaterdag 19 april is

er een optreden van het Trio Play! in cafe d'r Koffereck te Vaals.

Dit trio brengt een mooie mix van oude en actuele nummers ten gehore. Van Pop, Soul, Blues tot en met Rock. Aanvang is 21.00 uur en gratis entree.

www.playacousticmusic.blogspot.nl

Boxing Fitness

Fit worden, afvallen, kracht en spieropbouw, lenigheid, balans en zelfverdediging leren. Wat uw doel ook is. Met Boxing Fitness als training ontdekt u een leuke en uitdagende manier van trainen die nooit gaat vervelen. U traint als een bokser maar dan zonder geraakt te worden.

Getting fit, whitout getting hit!

Samen met uw personal boxing fitness trainer aan uw persoonlijke doel werken. Kleine groepen (maximaal 4 personen) of personal training.

Vanaf € 25,- per maand (géén inschrijfgeld, en opzeggen wanneer u wilt).



Gratis proefles zonder verdere verplichtingen, meedoen neem contact op met:

SAS zelfverdediging

www.saszelfverdediging.nl of bel 045-5709015 b.g.g 0900-1100220.

Trainingslocatie: Minnegardsweg 6a Ubachsberg.



1E & 2E PAASDAG, START 14.00 EN 18.00

ALL YOU CAN EAT

PAAS WANDELAARS-BUFFERET

€ 18,95
kids tot 10 jaar:
€ 7,95

Heerlijke soep, zalmfilet, beenham, frites, zuurvlees, kipsaté, salade, balletjes in tomatensaus, roomkrieltjes, warme groenten

Frites en Minisnacks voor de kids!

RESERVEREN WORDT ZEER AANBEVOLEN!
VIJLENBERG 147 | 4294 AT VIJLEN | TELEFOONNUMMER: 043 852 5700

GRATIS WANDELINGEN IN BERGDORPJE VIJLEN | PARKEERPLAATS IN DE BUURT!

WWW.OUDVIJLEN.NL

Voorjaarsactiviteiten Zonnebloem S'veld

SIMPELVELD - Het voorjaar van 2014 is een drukke tijd voor de vrijwilligers van de Zonnebloem.

Er worden paasattenties gemaakt die gebracht worden naar Simpelveldenaren die tijdelijk of definitief Simpelveld hebben moeten verlaten vanwege ziekte of ouderdom. Woensdag 16 april organiseert de Zonnebloem afd. Simpelveld voor de bewoners van Zorgcentrum Bochtolt een paasmiddag. Deze paasactiviteiten zijn mogelijk door o.a. de opbrengsten van de collectes na de dialectmissen van de Woësjoepe en de Bergböck, met een totaal van € 455,22. De Zonnebloem

dankt, ook namens de vele Zonnebloemgasten, de gulle gevers voor dit geweldig bedrag.

Maandag 5 mei gaan vrijwilligers met gasten naar Intratuin in Heerlen waar geluncht wordt. Op dinsdag 20 mei en donderdag 22 mei zijn de jaarlijkse boottochten die dit jaar in de Biesbosch zijn georganiseerd door de regio Kerkrade, waar Simpelveld deel van uitmaakt. Tot slot is er op woensdag 28 mei de jaarlijkse Zonnebloemmiddag waarvoor men zich nog kan opgeven bij de vrijwilligers van de Zonnebloem of bij onderstaande bestuursleden. De kosten voor de Zonnebloemmiddag zijn € 10,00.

045-5440280 (A. Boon)

045-5441919 (H. Horbach)

045-5443342 (M. Kockelkoren)

045-5442803 (F. Zwanenburg)

A la Carte dineren bij Brasserie 'A j'n Kirch'

Recent geopend in geheel eigentijdse stijl....

BOCHOLTZ - Sinds kort werkt Brasserie A j'n Kirch met een enthousiast team dat graag heerlijke maaltijden voor u bereidt. Er zijn zelfs 2 heuse koks in dienst die de verschillende gerechten van hun eigen touch voorzien. Het succes tot op heden is een drijfveer om hier een positief vervolg aan te geven.

Vanaf heden kan men genieten van een zorgvuldig samengestelde menukaart. In overleg zijn verscheidene keuzemenu's mogelijk voor grotere groepen. Zelfs groepen van 80 personen zijn reeds goed verzorgd door Brasserie A J'n Kirch.

Er wordt gewerkt met velerlei ingrediënten en producten, maar aan alles wordt op een aparte manier extra zorg besteedt. Ieder seizoen wordt gekenmerkt door bepaalde eigenschappen, wat wij ook per seizoen in elk gerecht tot uitdrukking laten komen.

Het 3-gangen diner wordt voor u geserveerd voor maar € 21,70. Hebt u dus geen zin om zelf te koken, en wilt u zich, tegen een heel schappelijke prijs, laten verwennen, reserveer dan snel een tafel, en maak kennis met onze nieuwe keuken. Van woensdag 13.00 uur tot en met zondagavond 21.00 uur staat onze keuken voor u ter beschikking. Tevens kunt u overdag van 12.00 uur tot 17.00 uur terecht voor onze Lunchkaart. We bieden de hele dag onze eigengemaakte soepen en verse broodjes aan. We zouden het wel op prijs stellen als u zich als groep van tevoren aan (doet) meld(en)t (045-5680044).



Zelfstandig
bankieren

door het
samen te
doen.

Rabo Geld Express

Kunt u niet zelfstandig naar een kantoor van de Rabobank komen? En heeft u contant geld nodig? Dan is de Rabo Geld Express misschien een handige oplossing. Uw geld wordt kosteloos* bij u thuis bezorgd.

Wilt u meer informatie? Bel ons op 045-5619000.

Samen sterker



Rabobank

* Voor klanten van Rabobank Centraal Zuid-Limburg



V.l.n.r. Kok Chris Brauers, eigenaar Harry Bloemen, Demi Martens, Annie Janssen, Mick Grooten en Kok Sven Krings.

Gezellig kienen voor een goed doel

SIMPELVELD - De vrijwilligers van het Lokaal Comité Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige kienavond op dinsdag 22 april van 19.30 u tot 21.30 u in het dienstencentrum Rode Beuk.

Dat geeft ons de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d.

Ouderen op 7 oktober. Haal de entreekaart voor € 1,50 (inbegrepen kop koffie) bij de dienstencentra "Op de Boor" in Bocholtz en in de Rode Beuk te Simpelveld.

Steun ons werk en stel niet uit tot morgen. Mocht u moeilijkheden met de bereikbaarheid, bel dan Mevr. C. Wings tel: 5443061; tegen een kleine vergoeding haalt een vrijwilliger u op en brengt u weer thuis.

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816
of mail info@tmdesign.nl

Op avontuur in de bronbeekjes

WOLFHAAG - Woensdagmiddag 23 april organiseert ARK een bijzondere kindermiddag in de heuvels bij Wolfhaag. Kinderen kunnen mee op zoek naar watermonsters en bodemspringers die weer actief zijn nu het lente is geworden.

Het Limburgse heuvelland zit vol verrassingen. Kom ze ontdekken tijdens een leuke middag vol leuke opdrachten in Wolfhaag bij Vaals. We gaan op zoek naar sporen en ontdekken hoe een Schotse hooglander leeft. Nu het lente is zingen de vogels luid en dieren komen tot leven in de beekjes.

Tijdens de middag beleef je het gebied rondom Wolfhaag. We gaan met behulp van opdrachten vele aspecten van de natuur bekijken, zoals sporen zoeken, planten speuren en waterdieren scheppen. Verder geven we informatie over het gebied en de bijzondere Limburgse planten- en diersoorten die komende jaren wellicht profiteren van de ontwikkeling van het natuurgebied rondom Wolfhaag.

ARK is in de gemeente Vaals en Gulpen-Wittem één van de initi-



Kind zoekt kleine beestjes (Bob Luijks)

atiefnemers van een gebiedsontwikkelingsproject. Door middel van vrijwillige kavelruil krijgen natuur en landbouw de plekken waar beide het best tot hun recht komen. Zo ontstaat een aantrekkelijk landschap voor plant, dier en mens. Het project biedt tevens interessante mogelijkheden tot kavelruil voor agrariërs. In het project werkt ARK samen met partners uit de streek, zoals natuurorganisaties, waterschap, agrariërs en gemeenten.

Wil je ook meedoen met deze bijzondere middag? Geef je dan op, want vol is vol. De middag begint op de kruising Meelenbroekerweg/Schuttebergsweg in Vaals. We starten om 14.00 uur en duurt ongeveer 2 uur. Deelname is gratis. Het is raadzaam laarzen aan te trekken. Aanmelden kan bij ellen.luijks@ark.eu.

Restaurant
De Raadskelder

Cucina Italiana con vino
Italiaans tafelen inclusief wijn

Zondag 27 april

Aanvang: 18.00 uur

Dolce vita menu

Bruchetta di lusso

Toast met tomaat, basilicum, knoflook, oregano en nog meer.

Antipasti Misti

Lekkernijen om van te genieten

Zuppa tradizionale

Bouillonsoep met ravioli

Primo piatto due tipi di pasta

Twee soorten pasta

Secondo piatto

Saltimbocca di vitello

Dolci dello chef

Dessert van de chef

€ 39,50 p.p. incl. wijn

Koningin Julianaplein 49, 629 IAR Vaals,
Tel. 043-407 36 39 www.raadskeldervaals.nl

Tevens zijn wij op zoek naar een
medewerk(st)er in de bediening voor 15 a 20 uur
in de avonden / geen zwart werk



Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Wij werken uitsluitend op afspraak, dus geen lange wachttijden



elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame

Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

De Schnautze op ziekenbezoek

BOCHOLTZ - Het was niet zo bedoeld, maar de Schnautze uit Bocholtz hebben Gouverneur Theo Bovens als eerste met een ziekenbezoek mogen vereren.

Enige maanden geleden werden zij uitgenodigd om aan hem een 'werkbezoek' te brengen in het Gouvernement in Maastricht. De Schnautze waren toen op de nieuwjaarsreceptie en aangezien Gouverneur Theo Bovens ere-lid van d'r Schnautzekloep uit Bocholtz is, was dit nogal snel geregeld. Een ongelukje op zijn zondagse wandeling bezorgde hem afgelopen zondag een gipsbeen. In zijn werkkamer in Maastricht werden de Schnautze door hem met koffie en vlaai ontvangen en werden enkele kadootjes overhandigd. Men gaat tenslotte niet met lege handen op ziekenbezoek! Hij was erg onder de indruk van het 'ongedwongene'. Hij vertelde

dat de Schnautze wel vaak bij hem ter sprake kwamen, want hij kreeg wekelijks het verzoek zijn 'knevel' af te scheren. Hij verweerde zich dan steeds met te zeggen dat dit hem een vaatje bier zou kosten en dat hij dat dit de Schnautze niet kon aan doen.... Hij had ook nog enkele punten voor de rondvraag voor de komende ledenvergadering. Een kleine rondleiding door het gouvernement behoorde ook bij het 'werkbezoek' en in de (Schnautze)galerij werden enkele foto's gemaakt. Na een hartelijk afscheid zat deze plichtpleging er weer op.



dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Garage Henry

De goedkoopste garage van Limburg, gegarandeerd.

APK
Onderhoud
Airco-Service

Banden
Uitlaten
Chiptuning

Tegen inlevering van deze bon ontvangt u
10% extra korting op elke aanbesteding!

Beitel 114B Aan dezelfde zijde van de Peppermill

06-81143883 www.garagehenry.nl



KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 12 april

19:00 uur: H. Mis. Palmzaterdag.

Wijding van palmtakjes.

Voor ouders Hendriks-Gossens.
(Verj.) Voor Wiel Debije en

zoon Math. (Vanw. Broers en
zussen). Jaardienst voor ouders
Schwanen-Schlüper; tevens voor
de overleden familieleden. Voor
Elly Ploumen-Erkens. (Off).

Witte-Donderdag 17 april.

Boete en Eucharistieviering
voor iedereen. Misintentie voor
Ouderenvereniging van Wahl en
Nijswiller. Na deze Eucharistie-
viering gezellig samenzijn voor
Ouderenvereniging van Wahl en
Nijswiller in "Café A Gen Baag".

Goede-Vrijdag 18 april

15:00 uur Kruisweg.

Paas-Zaterdag 19 april

19:00 uur: Voor Hub Hendriks.
(Buurt Vossenstr / Op D'r
Welsch). Voor Mariëtte Ruijters-
Simons en Pieter Simons. Voor
ouders Delnoij-Franck.

Paas-Zondag 20 april

9:30 uur uur H. Mis. (Verrijzenis
van de Heer). Voor Anna
Pricken en pastoor Leonard
Pricken. (Stg). Jaard. voor
Echtelieden Hubert en Catharine
Schoonbrood-Lonissen. (Stg).
Voor Gerda Hagen-Debije. (Off).
Voor Hubert en Agnes Debije-
Larik, overleden kinderen en
Jan Lukassen. Voor Bertien
Hornesch-Debije (Buurt Vossen-
str/Op D'r Welsch); tevens
voor Huub Hornesch. Voor
Guus Huijnen. (Off). Voor Hub
Vaessen. (Verj). Voor Hub Braun.
Jaard. voor ouders A. Bröcheler-
Smeets. Jaard. voor ouders
Johan Schoonbrood en Maria
Schoonbrood-Lux. Jaard. voor
ouders Herman Zinken en Lisa
Zinken-Keijdener.

Paas-Maandag 20 april

geen H. Mis.

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Donderdag 17 april

19.00 uur viering Witte

Donderdag:

Wij vieren het laatste avondmaal
van Jezus en zijn leerlingen en
de instelling van de eucharistie.
De Schola Cantorum zingt o.a.
over de oprechte liefde in het
offerandielied 'Ubi Caritas est
vera'.

Vrijdag 18 april Goede vrijdag

15.00 uur Kruisweg:

De Schola Cantorum zal hierbij
passende gregoriaanse gezangen
verzorgen.

Zaterdag 19 april

19.00 uur viering Paaszaterdag:

Zondag 20 april

11.00 uur viering Hoogfeest van
Pasen: De Schola Cantorum
bij aanvang van de feestelijke
hoogmis het intredelied
'Resurrexi et adhuc tecum sum'
(Ik ben verzezen en nog altijd
bij u).

Misintenties: Voor Netteke Kohl.
Voor de ouders knops Spaubeek.
Voor Elly Thewissen en de
ouders Thewissen Schins. Voor
Jan Bouwhuis

Maandag 21 april

11.00 uur Paasmaandag:
Een gebedsdienst verzorgd De
meerstemmige gezangen worden
verzorgd door Vocaal Ensemble
Donna Voce o.l.v. Hans
Geerkens.

Binnenkort open wij onze

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte waren die u over heeft
om nog een tweede kans te geven. Aangezien we nog niet open
zijn en nog weinig spullen hebben is alles welkom.

Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKa, dierenbescherming, etc.

Inzamelpunt Simpelveld

Tel. 06 2523 2497 vanaf 10.00 uur tot 20.00 uur.

Een goed gevoel voor een doel.

... verlangend naar nieuw leven!

**EYS - Onder dit motto zal
Hanzon Vocaal ook dit jaar
invulling geven aan het Paas-
feest.**

Het enthousiaste amateurkoor
uit Eys luistert traditioneel de
mis op Tweede Paasdag in de
Sint Agatha kerk te Eys op.
Onder leiding van Jo Smeets zal
het koor nieuwe maar ook ver-
trouwde nummers uitvoeren,
o.a.: This Little Light, Miracle,
Hallelujah, Down to the River,
MLK, Sanctuary, You are Mine
en Jesus Christ Superstar
Hoogtepunt van de mis zal het
Doopsel van Charlotte Palosi
zijn. Het dochtertje van koorlid

Suzanne Palosi-Merkx zal tij-
dens de viering het sacrament
van de doop ontvangen.

Wij wensen Charlotte en haar
familie een mooie ceremonie en
een hele fijne feestdag!

Wanneer: 21 april 2014

Waar: Sint Agatha kerk, Eys

Aanvang: 11:00 uur



Dankbetuiging

Helaas is het voor ons onmogelijk om iedereen persoonlijk te bedanken voor het
warme medeleven dat wij hebben gekregen na het overlijden van onze lieve en zorgzame
vader, schoonvader, opa en overgroot opa

Klaus Ruyters

Daarom willen wij u op deze manier laten weten dat uw aanwezigheid, de
bloemen en de lieve kaarten ons erg goed hebben gedaan en een grote steun
voor ons zijn.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op paaszondag 20 april a.s. om 09.45 uur in de
parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Kapel Sterre der Zee Rodeput



SIMPELVELD - In de maand mei wordt van maandag tot en met vrijdag, elke dag om 19.30 uur de rozenkrans gebeden bij de Kapel Sterre der Zee aan de Rodeput.

De opening van de meimaandviering is op donderdag 1 mei, de sluiting is op vrijdag 30 mei 2014. Wij hebben de z.e.h. pastoor Pisters bereid gevonden om tijdens de opening en sluiting van de meimaandviering een H. Mis op te dragen.

Let op: Het aanvangstijdstip voor opening en sluiting van de meimaand is om 19.00 uur, het tijdstip waarop normaal gesproken de H. Mis zou zijn in

de St. Remigius Kerk. Opening en sluiting worden opgeluisterd door de kerkelijke zangkoren Harmonia en St. Jozef Arbeider. Tevens zal op donderdag 22 mei een dankzeggingsmis worden gehouden voor de communicantjes. Ook deze viering zal om 19.00 uur beginnen. Wij hopen u bij deze vieringen te mogen begroeten.

Online kopen

17 recreatiebungalows

dtz.nl/onlineverkoop



Vakantiewoningen in Zuid Limburg op eigen grond.
14 bungalows type "Schakel". 3 bungalows type "Castra".

KIJKDAG: 18 APRIL **ONLINE BIEDING: 29 APRIL**



www.dtz.nl

050 314 1232

Paasmaandagconcert St. Caecilia Simpelveld

SIMPELVELD - Op maandag 21 april zal Harmonie St. Caecilia Simpelveld onder leiding van haar dirigent Paul Oligschläger vanaf 11.30 uur in Partycentrum 'Oud Zumpelveld' haar jaarlijkse Paasmaandagconcert verzorgen.



Tijdens dit concert zal het harmonieorkest een aansprekend en populair programma ten gehore brengen. Zo staat de humoristische ouverture 'Sla-val!' op het programma en zal

het orkest samen met het eigen saxofoonkwartet het werk 'Concerto Grosso' uitvoeren. Naast deze klassieke werken kun u ook genieten van musicalmuziek uit de 'West Side Story' en 'Les Misérables' en zal er popmuziek van de afgelopen decennia gespeeld worden, met een medley van Gloria Estefan. Voor de 'gemütlich' ingestelde mens wordt een Egerländer polka gespeeld en een medley van bekende hits van James Last. Kortom, het programma van dit concert biedt voor ieder wat wils!

Samen met het harmonieorkest zullen ook de kinderen uit de eigen muzikopleiding twee nummers spelen die ze samen met het harmonieorkest hebben ingestudeerd. Zo krijgen de jeugdige muzikanten al op jonge leeftijd ervaring in het spelen in het orkest.

Tijdens het Paasmaandagconcert zal geen entree geheven worden, maar u bent voor of na het concert in de gelegenheid tot het geven van een vrije gave.

Vrug-jaar-Hoespoets

"Weëd 't hütserdaags nog zoeë jedoa?"

Van d'r zulder bis d'r kelder
alles ins jrundlieg noa,
't janse meublemang oes jidder
tsimmer de bilder en oeër,
zoe wie anger zaachens van de moer.

Jardienge en roete jewèsje
plafong vinstere en dure
kroge dôks anger klure,
nui tapieët woeëd jeplekt
't hüs-je waar werm wie jelekt.

Noen is me nit mieë zoeë jek
hoespoets had doch jinne tswék,
me jeet óp Zieng tsiet alles noa
en weëd dan óp de
"moderne" maneer jedoa,
Vrauw en Man duch 't werk
zieër winnieg heem,
en hoespoets; "Dat is Auwe Leem!"

Frans Stollman.



Hoeve Heihof
Baneheide 24 - 6351 JW Bocholtz

Het Paas 3- of 4-gangen menu

Welkomst drankje

Voorgerecht: frisse salade met serrano ham, olijven en gedroogde tomaat
of
Limburgs gerookte forel met mierikswortelsaus

Tussengerecht: huisgemaakte runderbouillon of venkelsoep
(alleen bij 4-gangen)

Hoofdgerecht: entrecote van de grill met kruidenboter op een bedje van voorjaarsgroenten
of
doradefilet met bieslooksaus op een bedje spinazie
(geserveerd met salade en aardappelgarnituur)

Nagerecht: trio van witte, melk en pure chocomousse
of
ambachtelijk ijs met vers fruit en heerlijke vruchtensaus

3-gangen: € 29,95 p.p. 4-gangen: € 35,00 p.p.

Graag hiervoor reserveren tot uiterlijk 15 april.



SPORTNIEUWS *uit de regio!*



JRT Weert

In het weekend van 5 en 6 april vond het jeugdanglijsttoernooi in Weert plaats. Drie dappere BBC'ers namen deel en zij deden hun uiterste best om een van de felbegeerde prijzen in de wacht te slepen. Alledrie behaalden ze mooie resultaten:

Halve finale GD U17: Cassey Lauvenberg en Noud van der Poel (BCM)
 Halve finale DE U17: Cassesy Lauvenberg
 1e plaats DD U17: Cassey Lauvenberg en Nadia Kelkboom (BC Victoria)
 Halve finale HE U13: Aeden Lindelauf
 Kwartfinale HD U15: Aeden Lindelauf en Martijn Vincken



Uitslagen

B1: Zw.W.'19/Gulp. - Wijlre/Str. 3-2
 C1: Gulpen/Zw.W.'19 - SVME 11-0
 E1: Zw.W.'19 - WDZ/Sp.'25 2-7
 MP1/2: Zw.W.'19 - Simpelveld 9-18



Uitslagen

S'veld E2G - R.Gr./Vijlen E3 5-0
 S'veld D1 - WDZ/Sportclub'25 0-2
 S'veld E1 - Sportclub'25/WDZ 0-1
 S'veld E3G - R.KVVL/Polaris E4 1-4
 S'veld F1 - RKHSV F2 5-0
 S'veld F3 - R.KVVL/Polaris F5 1-1
 RKMVC B1 - S'veld B1G 1-4
 Oranje Boys C1 - S'veld C2G 0-13

die met een grote meerderheid van de leden gekozen werden om in het bestuur zitting te nemen. De nieuwe bestuursleden zijn Ritch te Kampe en Dennis Derwall. Wat bijzonder te noemen is daar beide nog jong zijn en deze uitdaging op zich willen nemen. Verder nog zijn er nog een aantal ervaren krachten binnen onze vereniging die de schouders er onder willen zetten, te weten: Robert Honings, Jo Smeets en John Derwall. Robert Honings werd door de leden als nieuwe voorzitter gekozen. Het bestuur ziet er nu als volgt uit: Robert Honings - voorzitter., Dennis Derwall - penningmeester, Frans Muijers - secretariaat. Leden: Leo Grooten, Jo Smeets, Ritch te Kampe, Serv Pelzer, Maurice Frijns, John Derwall, Maurice Frijns, Marion Rhoen.



Programma

Zaterdag 19 april
 D3: Sp.'25/WDZ - R.Gr./Vijlen 11:15
 F2G: Bunde - WDZ 09:30
 3e: Walram - WDZ 18:00
 Ve: RKVV Vijlen - WDZ 17:00
 Maandag 21 april
 3e: WDZ - Willem 1 4 12:30
 4e: SV Simpelveld 3 - WDZ 11:00
 5e: RKSVB 3 - WDZ 11:00

Uitslagen

A1: Sp.'25/WDZ - Schimmert 1-1
 B1: Leonidas-W - WDZ/Sp.'25 0-4
 C1G: WDZ/Sp.'25 - Schinnen 4-3
 C2: WDZ/Sp.'25 - RKASV 1-6
 D1: Simpelveld - WDZ/Sp.'25 0-2
 D2: WDZ/Sp.'25 - Daalhof D3 0-3
 D3: De Heeg D2 - Sp.'25/WDZ 1-3
 E1: Simpelveld - Sp.'25/WDZ 0-1
 E2: Zwart-Wit'19 - WDZ/Sp.'25 2-7
 E3: Sp.'25/WDZ - Eijsden E5 4-1
 F1: Walram F2G - WDZ 2-5
 F2: WDZ - Schimmert F1 1-1
 F3G: WDZ - VV Hellas F2 1-8
 MP1: BMR - WDZ 3-6
 MP2: BMR - WDZ 1-1
 Ve: WDZ - Rood Groen LVC'01 1-3
 1e: KVC Oranje - WDZ 0-1
 2e: Sporting Heerlen - WDZ 1-1
 3e: WDZ - RKIVV 1 3-4
 4e: Sportclub'25 3 - WDZ 1-5
 VR1: WDZ - SVME 1-1



Programma

Zaterdag 19 april
 G1G: Kerkrade - W - Sp.cl.'25 13:30
 Vet.: VV Schaesberg - Sp.cl.'25 16:00
 1e: Sp.cl.'25 - Haanrade 1 18:00
 4e: Hellas 5-Sp.cl.'25 18:00
 Maandag 21 april
 3e: RKSVB 2 - Sp.cl.'25 3 11:00
 4e: Sp.cl.'25 - Haanrade 5 10:00

Nieuw bestuur voor Sportclub'25

De extra algemene ledenvergadering welke werd gehouden op 3 april kon zich verheugen op een grote opkomst van leden. Het doel van dit extra overleg was om het bestuur van onze vereniging weer compleet te krijgen met name de bezetting van het dagelijks bestuur had hierin onze voorrang. Men kan nu terug kijken op een zeer fraaie en zinvolle ledenvergadering. Men heeft 5 nieuwe bestuursleden mogen begroeten

TVSimpelveld ongeslagen

TVSimpelveld was op bezoek bij de oude club van Richard Krajicek en Robin Haase. Nadat De Metselaars vorige week verrasten door te winnen van ELTV was het voor de club uit Limburg moeilijk in te schatten hoe deze dag zou verlopen. Achteraf stond een ding vast, het was een topdag met toptennis! Kevin Boelhouwer startte de eerste single onwennig, maar na de eerste set kwam hij los en met een ijzersterk spel versloeg hij Jeroen Camfferman uiteindelijk met 1-6 6-1 6-4. Jens Janssen versloeg Paul Moggré met 6-1 7-6 6-3. Een wedstrijd die sterk begon, kende een temperamentvolle tweede set. In de derde set herpakte Jens zich en won. Benjamin Reek moest het opnemen tegen Robert Mc-

SCG F2 - S'veld F2 0-0
 BMR vet. - S'veld vet. 4-1
 S'veld 1 - Weltania 1 0-3
 S'veld 2 - R.KVVM 3 3-1
 S'veld VR1 - Walram VR1 11-1
 Heksenberg 2 - S'veld 3 7-4

Programma

Zaterdag 19 april
 S'veld A1 - Minor/Wijn./EHC 14:30
 S'veld B1G - R.Gr./Vijlen B1 14:00
 S'veld C1G - RKMVC/Epen 10:30
 S'veld D2G - Wijnandia/Minor 11:30
 Jekerdal C4 - S'veld C2G 13:15
 Bunde D1 - S'veld D1 11:45
 Geulsche Boys E1 - S'veld E2G 11:00
 Maandag 21 april
 S'veld 3 - WDZ 4 11:00
 Dinsdag 22 april
 R.KVVM F1 - S'veld F1 18:15

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz
 E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk

STRAKKE BUIK!
 door infrarood dieptewarmte

100% meer vetverbranding in probleem zones

geef je snel op eerste introductieles gratis!

1-2 Kledingmaten minder in 4 weken

Snel en gegarandeerd resultaat

Strakke buik door de infrarood slimmingsbelt

Nu 10 sessies voor €50,-

Slim met "Better Belly!"

Kijk nu snel: www.betterbellymechehen.nl

Corrie Pietersma Tel. 0434551526 / Gsm. 06-21547548



Restaurant Piethaan

Mamelis 6 - Vaals

- Hét adres voor uw diner van 1-100 personen (bij meer dan 10 personen: korting)
- Koffietafels / Lunches tot 150 personen o.a. bij begrafenis/crematie
- Dagelijks ontbijtbuffet à € 9,00 p.p. (a.u.b. reserveren)
- 3-GANGEN WEEKMENU € 14,75-
- Verse Asperges

Vraag vrijblijvend naar onze PAASMENU'S

Voor uw reservering: Tel. 043 - 306 13 56

www.piethaan.nl

Donald en hoewel de eerste set duidelijk gewonnen werd door Robert, wist Benjamin met zijn positieve instelling de wedstrijd om te draaien en won met 3-6 6-2 7-5. Nieuwkomer Sascha Klör speelde niet alleen zijn eerste wedstrijd voor TVSimpelveld, maar speelde tevens voor het eerst in 2014 op gravel. Maar hij kwam, zag en overwon Bas Louwers met 6-1 - 6-1. Sascha Klör en Jesse Timmermans speelden de eerste dubbel, een nieuwe combinatie die zeer goed werkte voor beide heren. Ze versloegen Jeroen Camfferman en Paul Moggré met 6-4

6-1. De tweede dubbel van Jens Janssen en Kevin Boelhouwer werd gewonnen van Martijn Belgraver en Robert McDonald met 7-6 6-1.

TVSimpelveld is de eerste club in de Eredivisie 2014 die met een overtuigende 6-0 wint, een goede zet voor de play-offs die dit jaar op 14 en 15 juni in Simpelveld gespeeld worden. De volgende thuiswedstrijd zal plaatsvinden op paasmaandag, 21 april. Dan zal niet alleen de 't Melkhuisje, maar ook de paashaas een bezoek brengen aan de Tennis Vereniging in Simpelveld.

KONINGS DAG 26 APRIL

Beknopt overzicht van activiteiten tijdens Koningsdag 27 april.
Volgende week uitgebreide berichtgeving.

BOCHOLTZ

• Vrijmarkt v.a. 13.30 uur
Iedereen kan zijn/haar spullen te koop aanbieden met uitzondering van etenswaren. De spullen kunnen uitgesteld worden op een meegebrachte deken of tafel. Voor € 5,- kan men een tafel van 2 meter huren.
Men kan zich aanmelden door de huurprijs (€ 5,-) van de tafel over te maken op rekeningnr: 10.79.07.070 met vermelding van eigen naam en volledig adres of bij het secretariaat per bertram-stijfs@planet.nl.
☎ 045-5440524

• Oranje optocht om 17.30 uur • Carrousel voor kinderen tot en met 6 jaar • Kinderdisco met DJ Flügel • Knutselen • Spellencircuit • Buddy jump • Springkussen • Schminken

EYS

Het programma ziet er als volgt uit vanaf 13.00 uur op sportpark Hanzon.

• De traditionele vrijmarkt •

Diverse spellen bij goed weer ook waterspellen • Kinderloterij • Schminken • Haar en nagel styling • Natuurlijk is er ook een drank en eetbuffet
Vanaf 18:00 uur: De traditionele fietsoptocht.
Van 18:30 uur tot 21:30 uur: • Disco

SIMPELVELD

Kom vanaf 14.00 uur naar locatie BijMaxime en rondom de kerk (bij slecht weer in de zaal bij Maxime) voor:

• Vrijmarkt. Aanmelden bij Jos Scheepers, 045-5441133 • Fiets versieren (vlaggetjes, ballonnen en crêpepapier zijn aanwezig) • Schminken • Hindernisbaan • Ballonnenvrouwje • Huifkar-tocht • Muziek

De traditionele Oranjeoptocht met versierde vehikels start om 17.00 uur aansluitend aan de vrijmarkt en het fiets versieren.



FITNESS-groepslessen

Wij werken niet met videowanden; bij ons staat de Personal Trainer in levende lijve voor u! Samen met haar kiest u voor het juiste fitness niveau. Als u kiest voor fitness groepslessen bij Banzai, dan kiest u naast het sporten ook voor ontspanning en gezelligheid in een gezellige groep. We nodigen u graag uit om de maand april gratis met ons mee te doen! U kunt terecht bij:

Zaal De Toekomst Simpelveld, Irmstraat 19-21, SIMPELVELD
(voormalig jeugdcentrum - ingang via café)

- **MAANDAG 19.15 - 20.15 uur Aerobics/Zumba**
- **MAANDAG 20.15 - 21.15 uur Aerobics/Workout**

- **DINSDAG 18.45 - 19.45 uur Combifit***
- **DINSDAG 20.00 - 21.00 uur Combifit***

(*variatie van step, zumba, aerobics en body attack etc.)

- **DONDERDAG 09.00 - 10.00 uur (Step)Aerobics**

Entresol - Sporthal, Wijngracht 9, BOCHOLTZ

- **DINSDAG 10.00 - 11.00 uur Zumba/Fit 50+**

Voor meer informatie kun je contact opnemen met Dhr. Eichhorst
telefoonnummer: 045-5680245 / 06-21506658 of
laat een emailbericht achter op secretaris.banzai@telfort.nl

rvs-zelfbouw.nl

balustrades
leuning
hekwerken
reclameframes
dakluifels

*maak het mooi,
maak het zelf!*

en meer... ook montage door ons is mogelijk

Erwin Habets, Gulpen, 06-57569120, www.rvs-zelfbouw.nl

Goedkoper Tanken bij Gulf (Guy Ernst) in België!



Benzine ± € 0,30 Goedkoper!

Diesel ± € 0,18 Goedkoper!

(voor de actuele prijs zie onze site: www.guyernst.be)

Ons onbemand tankstation is 24/7 geopend!

Betalingen alléén met betaalpas !!!



- * Visa
- * Mastercard
- * Maestro
- * Bancontact



Gulf Herbesthal

Rue Mitojenne 406
B-4710 Lontzen
(tussen Kelmis en Eupen)
vanuit Vaals ± 10 minuten

Gulf Thimister

Route de Battice 42
B-4890 Thimister
(tussen Aubel en Battice)
vanuit Gulpen ± 10 minuten

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 16

Het gemeentehuis is gesloten op vrijdag 18 april (Goede Vrijdag) en op maandag 21 april (tweede Paasdag)

Voor aangifte van geboorte en overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand telefonisch bereikbaar op vrijdag 18 april van 09.00 tot 10.00 uur.

Telefoonnummer: **06 - 15411347**.

Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken

kunt u bellen, telefoonnummer:
06 - 53503129.

Voor eventjes op de stoel van een raadslid

Hoe voelt het om op de stoel van een raadslid te zitten? Daar kunnen de leerlingen van groep 7 en 8 van basisschool de Meridiaan en Brede School Bocholtz u antwoord op geven. Niet alleen zaten ze afgelopen week letterlijk op zo'n stoel in de raadzaal van het gemeentehuis, ze hebben ook ervaren hoe het is om te overleggen, beargumenteren, keuzes te maken en tot consensus te komen. Dinsdag en donderdag waren de hoogste groepen van de beide basisscholen in Simpelveld uitgenodigd om het spel Democracy te spelen. Doel was om samen een stad te bouwen. Die bestond in het begin alleen uit woningen. Het was aan de leerlingen om democratisch te beslissen wat er nog meer in de stad gebouwd ging worden. Bedrijven? Of ruimte voor groen? Liever een groot ziekenhuis of toch een middelbare school. Het budget was beperkt, dus er moest echt gekozen worden.

Aan de aanwezige raadsleden Mariska Werry, René De la Haije, René Ridderbeek en Thijs



Gulpen konden de kinderen na afloop vragen stellen over de gemeente en de gemeenteraad.

Het spel Democracy is ontwikkeld door ProDemos – Huis voor democratie en rechtsstaat: www.prodemos.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.
Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Een vluchteling is nergens zonder jouw hulp

Vluchtelingenwerk zoekt taalmaatjes

Een taalcoach helpt de vluchteling bij het leren van het Nederlands door praktisch samen te oefenen, thuis, in de winkel, in de bibliotheek enz.

Voor dit vrijwilligerswerk zoeken wij taalmaatjes die goed Nederlands spreken en een leeftijd hebben vanaf 18 jaar. Motivatie en cliëntvriendelijkheid vinden wij belangrijker dan een specifieke opleiding. Heb je affiniteit met vluchtelingen, neem dan snel contact met ons op. Je bent van harte welkom.

Taken:

- Begeleiden van cliënten bij tal van situaties
- Klanten stimuleren om Nederlands te spreken
- Adviseren en doorverwijzen bij administratieve zaken en instanties

Wij vragen:

- Met computer overweg kunnen (een

eenvoudig cliënt logboek)

- Begrip hebben van cultuurverschillen
- Minimaal twee dagdelen beschikbaar zijn
- Opleiding niet noodzakelijk
- Balans kunnen vinden tussen betrokkenheid en zakelijkheid
- Affiniteit met de doelgroep
- Organisatie kunnen uitdragen als ambassadeur

Gevraagde ervaring:

- Enige levenservaring
- Met mensen kunnen omgaan

Wij bieden:

- Deskundige begeleiding
- Reiskosten en onkostenvergoeding
- WA- en ongevalverzekering
- Basistraining bij aanvang

VluchtelingenWerk Simpelveld



Waar kunt u ons vinden?

Gemeente Simpelveld

Markt 1

6369 ZG Simpelveld

T: **045-5448383** of **06-33048229**

Raju.thurairajah@vwlimburg.nl

Meer weten? Kijk op

www.vluchtelingenwerklimburg.nl

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 19e keer een Infobijeenkomst: op donderdag **17 april 2014** in 'de Rode Beuk' aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld. We beginnen om **19.15 uur**.

Deze avond komen weer twee onderwerpen aan bod:

* **Ouderenmishandeling**

Voor de meesten is het 'ver van mijn bed', maar in de praktijk komt het in veel vormen voor. Hoe kunt u het herkennen? Wat kunt u er tegen doen? Is het mogelijk ouderen die het meemaken te helpen? Hoe dan?

Mevrouw Maud Schaepkens van de GGD Zuid Limburg geeft handvatten om ouderenmishandeling te herkennen en voorkomen, en zij geeft advies over hoe te handelen wanneer het zich voordoet.

* **Regiotaxi**

Stel dat u ergens naartoe wilt, maar autorijden lukt niet (meer). U moet naar het ziekenhuis: dan kunt u met de bus gaan. Erg gemakkelijk is het niet, want de bus stopt niet voor uw deur. Lopen en wachten zijn niet uw sterkste kant. En uw familie dan? U kunt ook gebruik maken van de Regiotaxi. Opbellen, afspreken, instappen en u bent waar u wilt zijn. En terug hetzelfde. Natuurlijk zijn daar regels voor en prijzen. Via

het Wmo-loket bij de gemeente kunt u een pasje krijgen en tegen een goedkoop tarief reizen.

Om de regels, de ritprijzen en de voorwaarden uit te leggen hebben we de heer Jo Linders gevonden. Hij kan op eenvoudige manier het hoe en wat uitleggen.

Programma:

- 19.15 Opening
 19.20 - 20.15 **Ouderenmishandeling** door Maud Schaepkens
 20.15 – 20.30 Pauze. Koffie en thee zijn gratis, verzorgd door de dames van de SWOBS
 20.30 – 21.30 **Regiotaxi** door Jo Linders

Hebt u vragen? Vergeet ze niet te stellen. U krijgt zeker antwoord.

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk dinsdag 15 april 2014, telefoon **045-544 28 77**.

U bent van harte welkom in de Rode Beuk op donderdag 17 april 2014. De zaal is open om 19.00 uur.

Geen huisvuilinzameling i.v.m. Pasen

Op maandag 21 april 2014 wordt geen afval aan huis ingezameld in verband met Pasen. De inzameling van de maandag wordt verplaatst naar de zaterdag vóór Pasen. Op uw Rd4-afvalwijzer 2014 staat precies wanneer uw afval wordt opgehaald.

De afvalkalender kunt u ook inzien via www.rd4.nl of via de gratis Rd4-afvalapp voor smartphones. Hier kunt u ook een herinnering instellen voor de afvalophaldagen zodat u automatisch een seintje krijgt wanneer het afval naar buiten moet.

Gesloten

Op Paasmaandag 21 april 2014 zijn de Rd4-milieuparken, de Rd4-kringloopwinkels en het Rd4-servicepunt de gehele dag gesloten.

Voor meer informatie raadpleeg uw Rd4-Afvalwijzer, www.rd4.nl of neem contact op met het Rd4-servicepunt: **(045) 543 71 00**.

Prijsvraag strategische visie

In 2013 heeft INCO+ het proces begeleid voor de nieuwe strategische visie van Simpelveld en Bocholtz. Nadat deze visie in juni 2013 door de gemeenteraad is vastgesteld heeft INCO+ in september, als verlengstuk van de strategische visie, een prijsvraag uitgeschreven voor een startende onderneming of maatschappelijk initiatief in de gemeente. In november hebben de juryleden, bestaande uit de gemeente, Woningstichting Simpel-

veld, MeanderGroep Zuid Limburg en Impact Parkstad, unaniem gekozen voor een biologische moestuin die vóór en door inwoners van Simpelveld en Bocholtz wordt ontplooid.

De biologische moestuin wordt van iedereen. Daarom wil D'r Durpswinkel, grondlegger van het initiatief, samen met maatschappelijke organisaties en inwoners van Simpelveld en Bocholtz het idee verder uitwerken en reali-

seren. Binnenkort zullen een aantal partijen uit Simpelveld de eerste kaders en randvoorwaarden uitzetten. Onder het motto van 'samenwerken is de basis van de toekomst' zal D'r Durpswinkel vervolgens inwoners en maatschappelijke organisaties uit Simpelveld en Bocholtz uitnodigen om mee te denken en doen om van dit mooie initiatief een succes te maken.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld (conform artikel 2.22 Wet BRP). Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening blijkt dat genoemde personen niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven, verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als geen bekendmaking mogelijk is door toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP). Ze zijn vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
- A.L.J. Sommer	18-07-1970	28-02-2014
- A.F.A. Knur	24-08-1971	21-08-2013

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden tot 29 april 2014 bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Ridderbeek en van der Aa: elke woensdag van 16.30 - 17.30 uur.
Daarnaast is het mogelijk om buiten het spreekuur telefonisch een afspraak te maken: 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen bestuur; Openbare Orde en Veiligheid; Rampenbestrijding; Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht; Economische Zaken; Dienstverlening; Financiën; Informatisering en Automatisering; Communicatie; Intergemeentelijke samenwerking (o.a. Parkstad Limburg); Personeel en Organisatie.

Wethouder ing R.J.J. Ridderbeek:

Verkeer; (Openbaar) Vervoer; Regionale Mobiliteit; Wonen; Ruimtelijke Kwaliteit; Bouw en Woningtoezicht; Volkshuisvesting; Sportaccommodaties; Gemeentelijke Eigendommen; Dorpsvernieuwing; Monumenten; Openbaar Groen; Natuur en Landschap; Afval; Rd4; Riolen; Milieu; Water.

Wethouder J.M.W. van der Aa:

Gezondheidszorg; Zorg en Inkomen (Sociale Zaken); Welzijn; Wet Maatschappelijke Ondersteuning; Onderwijs; Leerlingenvervoer en Leerplichtzaken; Jeugd- en Jongerenwerk; Volwasseneneducatie; Bibliotheekwerk, Muziekbeleid; Kunst en Cultuur; Ouderenbeleid; Toerisme en Recreatie; Kinderopvang; Sportbeleid.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het verbouwen van het woonhuis
Locatie: Brewersstraat 24
6369 EN Simpelveld
Datum ontvangst: 09-04-2014
Dossiernummer: 28296

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze moge-

lijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon **14 045**.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van vier bomen
Locatie: Wijnstraat 2a
6369 GJ Simpelveld
Verzenddatum: 7 april 2014
Dossiernummer: 28676
- Voor: het kappen van vier knotwilgen
Locatie: Bulkemstraat ongen. Simpelveld
Verzenddatum: 8 april 2014

Dossiernummer: 29012

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Leegstandswet

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Leegstandswet vergunning hebben verleend:

- Voor: het tijdelijk verhuren van een woning
Locatie: Rolduckerstraat 16 te
6369 GT Simpelveld
Verzenddatum: 9 april 2014
Dossiernummer: 29707

Tegen dit besluit staat geen bezwaar of beroep open.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► Koningsdag en 4 meiviering Simpelveld.

Tijdens Koningsdag wordt een gedeelte van de Pastoriestraat en de Vroenhofstraat afgesloten voor al het verkeer, behalve voor voetgangers van 08.00 tot en met 20.00 uur. Tijdens de evenementen zullen er diverse activiteiten georganiseerd worden en de volgende optochten zijn:
26 april 2014 vanaf 15.00 uur, start Vroenhofstraat, Irmstraat, Dr. Ottenstraat, Brandstraat, Dr. Schweitzerstraat, Scheelenstraat, Dr. Ottenstraat, Stampstraat, Panneslagerstraat en Vroenhofstraat.

4 mei 2014 vanaf 19.50 uur, start Remigiuskerk richting Oranjeplein.

- **Koningsdag Bocholtz.** De Pastoor Neujeanstraat en de Kerkstraat afgesloten voor al het verkeer, behalve voor voetgangers van 08.00 tot en met 20.00 uur. Tijdens het evenement zullen diverse activiteiten georganiseerd worden en een optocht:
Start optocht Pastoor Neujeanstraat, Schoolstraat, Persoonstraat, Julianastraat, Beatrixstraat, Wilhelminastraat, Minister Ruijsstraat, Rozenstraat, Margrietstraat, Herver, Dr. Nolensstraat, Pastoor Neujeanstraat.

- **Bergomloop Simpelveld.** Het evenement vindt plaats op 4 mei 2014 van 08.00 tot en met 18.00 uur. Tijdens het evenement zullen rondom het parcours verschillende verkeersmaatregelen van kracht zijn. Er zijn diverse side events langs het parcours.

Parcours:

Irmstraat – Panneslagerstraat – Doctor Poelsplein – Stampstraat – Remigiusstraat – Huls – Loevemicherweg – Weegerweg – Bosschenhuizen – Stampstraat – Hennebergstraat – Brandstraat – Doctor Schweitzerstraat – Irmstraat.

Tijdens het evenement zijn de straten binnen het parcours afgesloten voor verkeer. Daarnaast dienen de rijbaan van de Peuschensheiderweg, Buysroggestraat, Irmstraat, Panneslagerstraat en Dr. Poelsplein vrij te zijn van geparkeerde motorvoertuigen. Er zullen verschillende doorsteekpunten zijn voor het verkeer. De verkeersregelaars zullen ervoor zorgen dat de toe- en afstroom van bezoekers / verkeer in goede orde te regelen.

De stukken liggen vanaf 1 april ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl